Sefer Koheleth (Ecclesiastes)

Chapter 7

1. **tob shem mishemen tob w’yom hamaweth miyom hiual’do.**

   **Ecc7:1** A good name is better than a good ointment, and the day of one’s death is better than the day of one’s birth.

   "Ἀγαθὸν ὄνοµα ὑπὲρ ἔλαιον ἀγαθὸν καὶ ἡµέρα τοῦ θανάτου ὑπὲρ ἡµέραν γενέσεως αὐτοῦ."  

2. **tob laleketh ‘el-beyth ‘el-beyth mish’teh hu’ soph kai-ha’adam w’hachay yiten ‘el-libo.**

   **Ecc7:2** It is better to go to a house of mourning than to go to a house of feasting, for that is the end of every man, and the living takes it to heart.

   "ἀγαθὸν πορευθῆναι εἰς οἶκον πένθους ἢ τὸ πορευθῆναι εἰς οἶκον πότου, καθότι τοῦτο τέλος παντὸς τοῦ ἀνθρώπου, καὶ ὁ ζῶν δώσει εἰς καρδίαν αὐτοῦ."  

3. **tob ka`as mis’choq ki-b’ro`a panim yitab leb.**

   **Ecc7:3** Sorrow is better than laughter, for by the sadness of a face a heart is made better.

   "ἀγαθὸν θυµὸς ὑπὲρ γέλωτα, ὅτι ἐν κακίᾳ προσώπου ἀγαθυνθῆσεται καρδία."  

4. **leb chakamim b’beyth w’leb k’silim b’beyth sim’chah.**
**Ecc 7:4** The heart of the wise is in the house of mourning, while the heart of fools is in the house of pleasure.

4 καρδία σοφῶν ἐν οἴκῳ πένθους, καὶ καρδία ἀφρόνων ἐν οἴκῳ εὐφροσύνης.

**Ecc 7:5** It is better to hear to the rebuke of a wise than for a man to hear the song of fools.

5 ἀγαθὸν τὸ ἀκοῦσαι ἐπιτίµησιν σοφοῦ ὑπὲρ ἄνδρα ἀκούοντα ᾆσµα ἀφρόνων;  

**Ecc 7:6** For as the crackling of thorns under a pot, so is the laughter of the fool; and this also is vanity.

6 ὅτι ὡς φωνὴ τῶν ἀκανθῶν ὑπὸ τὸν λέβητα, οὕτως γέ λως τῶν ἀφρόνων; καί γε τοῦτο µαταιότης.

**Ecc 7:7** For oppression makes a wise man mad, and a bribe destroys the heart.

7 ὅτι ἡ συκοφαντία περιφέρει σοφὸν καὶ ἀπόλλυσι τὴν καρδίαν εὐτονίας αὐτοῦ.

**Ecc 7:8** Better is the end of a matter than its beginning; patience of spirit is better than haughtiness of spirit.

8 ἀγαθὴ ἐσχάτη λόγων ὑπὲρ ἀρχῆν αὐτοῦ, ἀγαθὸν µακρόθυµος ὑπὲρ υψηλὸν πνεύµατι.  

---

4 καρδία σοφῶν ἐν οἴκῳ πένθους, καὶ καρδία ἀφρόνων ἐν οἴκῳ εὐφροσύνης.

5 τοι lish'mo`a ga`arath chakam me`ish shome`a ga`arath chakam me`ish.

5. tob lish`mo`a ga`arath chakam me`ish shome`a ga`arath chakam me`ish.

6. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

6. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

6. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.

7. ki ha`qol hasirim tachath hasir s`choq hab`il w`gam-zeh habel.
Ecc 7:9 Do not be hasty in your spirit to be vexed, for anger rests in the bosom of fools.

Ecc 7:10 Do not say, Why is it that the former days were better than these? For it is not from wisdom that you ask about this.

Ecc 7:11 Wisdom is good with an inheritance and an advantage to those who see the sun.

Ecc 7:12 For wisdom is in a shadow, and money is in a shadow; but the excellency of knowledge is that wisdom gives life to them that have it.
**Ecc 7:13** Consider the work of the Elohim, for who is able to straighten what He has bent?

**Ecc 7:14** In the day of prosperity be joyful, but in the day of adversity consider the Elohim also has made this along with this on the matter that man shall not find anything that shall be after him.

**Ecc 7:15** I have seen everything in the days of my vanity; there is a righteous man who perishes in his righteousness and there is a wicked man who prolongs his life in his wickedness.
15 Syn ta panta eidon en hèmerais mataiotètos mou;

All things I beheld

estin dikaios apollýmenos en dikaiò autou, kai estin asebèς menôn en kakià autou.

a just man being destroyed his justice an impious man abiding his evil

16. ‘al-t’hi tsadiq har’beh w’al-t’hi chakam yother lamah tishomem.

Ecc7:16 Do not be excessively righteous and do not be overly wise. Why should you destroy yourself?

<16> µὴ γίνου δίκαιος πολὺ καὶ µὴ σοφίζου περισσά, µὴν ἐκπλαγῇς.

Do become super nor discern extra, lest at any time you should be overwhelmed

17. ‘al-tir`sha` har’beh w’al-t’hi sabal lamah thamuth b’lo’ `itek.

Ecc7:17 Do not be excessively wicked and do not be a fool. Why should you die before your time?

<17> µὴ ἀσεβήσῃς πολὺ καὶ µὴ γίνου σκλῆρος, ἵνα µὴ ἀποθάνῃς ἐν οὐ καιρῷ σου.

You should be impious super do become hard that you should not die in


Ecc7:18 It is good that you should take hold of this; yes, also from this withdraw not your hand: for the one who fears Elohim comes forth of them all.

<18> ἀγαθὸν τὸ ἀντέχεσθαί σε ἐν τούτῳ, καὶ γε ἀπὸ τούτου μὴ ἀνῆς τὴν χείρα σου, ὅτι φοβούμενοι τὸν θεὸν ἐξελεύσεται τὰ πάντα.

For to the ones fearing all things shall go forth

19. hachak’mah ta’oz lechakam me`asarah shalitim `asher hayu ba`ir.

for the twelve wise reapers are these in one’s hand.
Ecc 7:19 Wisdom strengthens a wise man more than ten rulers who are in a city.

Ecc 7:20 For there is not a righteous man on earth who does good and sins not.

Ecc 7:21 Also give not your heart to all words that are spoken; lest you hear your servant curse you.

Ecc 7:22 For also your own heart knows that you yourself have also cursed others many times.
Ecc 7:23 I tested all this with wisdom, and I said, I shall be wise, but it was far from me.

Ecc 7:24 That which is far off, and exceeding deep. Who can discover it?

Ecc 7:25 I applied my heart to know, to investigate and to seek wisdom and the reason of things, and to know the evil of folly and the foolishness of madness.
καὶ σαγῆναι καρδία αὐτῆς, δεσµοὶ χεῖρες αὐτῆς·
ἀγαθὸς πρὸ προσώπου τοῦ θεοῦ ἐξαιρεθήσεται ἀπ’ αὐτῆς,
καὶ ἁµαρτάνων συλληµφθήσεται ἐν αὐτῇ.

26 kai heurisko egô pikroteron hyper thanaton,
syn tên gynaika, hêtis estin thereumata
in which is
kai sagênai kardia autês,
dragonets
desmoi cheires autês;
agathos pro prosôpou tou theou exairethêsai ap' autês,
He that is good before the face of shall be delivered
kai hamartanôn sylêmphthêsai en autê.
the one sinning shall be seized with

27. r'eh zeh matsa'thi 'am'rah qoholeth 'achath l'achath lim'tso' chesh'bon.

Ecc7:27 Behold, this I have found, says the Preacher,
counting one by one, to find out the sum,
ide touto eûron, eîpên o 'Ekklesiastês,
mia tê mia tou eûrein logismôn,
the ecclesiastic
ide tutto heuron, eipen ho Ekklesiastês,
mia te mia tou heuren logismon,
find a device

28. 'asher `od-biq'shah naph'shi w'lo' matsa'thi 'adam 'echad me'eleph matsa'thi
w'ishah b'kai-'eleh lo' matsa'thi.

Ecc7:28 which yet my soul seek, but have not found. I have found one man among a thousand,
but I have not found a woman among all these.
ön eti ëzêtësen ò psuchê mou kai oûx eûron:
ánthrōpon éna atop xilión eûron
kai gynaïka en pâsi toutois oûx eûron.

28 hon eti ezêtësen hê psychê mou kai ouch heuron;
anxiously sought
anthrōpon hena apo chiliôn heuron
kai gynaïka en pasi toutois ouch heuron.

Even from out of

29. l'bad r'eh-zeh matsa'thi 'asher `asah ha'Elohim 'eth-ha'adam yashar
w'hemah biq'shu chish'bonoth rabbim.
Ecc7:29 Behold, I have found only this, that the Elohim made men upright, but they have sought out many devices.

29 πλὴν ἰδὲ τοῦτο εὗρον, ὃ ἐποίησεν ὁ θεὸς σὺν τὸν ἄνθρωπον εὐθῆ, καὶ αὐτοὶ ἐζήτησαν λογισμοὺς πολλούς.

plēn ide touto heuron, ho epoiēsen ho theos syn ton anthrōpon euthē, kai autoi ezētēsan logismous pollous.